

ANNO L - 14
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 Luglio 1997

Redazione: Via S. Bechi - Tel. 916690 - Fax 913211 - C.C.P. n° 13047576 intestato Leonida Foresi
Abbonamento annuo L. 35.000 - estero L. 43.000 - Spedizione A.P. - Comma 26 - Art. 2 Legge 549/95
Filiale Livorno - Pubblicità fino a 45%
Una copia L. 1.200

Considerazioni e proposte per il porto di Portoferraio

Per quanto riguarda la situazione del porto di Portoferraio, distingueremo nettamente la parte di esso destinata al traffico da quella rappresentata dalla Darsena, cosiddetta medicea.

Il porto passeggeri, pur potenziato notevolmente con l'ammissione all'esercizio del nuovo molo, resta però, una struttura zoppa, nel senso che non avendo un angoporto significativo, tecnicamente non assolve a quel compito che pure, con le sue strutture a mare, potrebbe esaudire. La mancanza di un polmone di carico e scarico di veicoli interconnesso ad un sistema efficace di smaltimento di traffico e l'assoluta inadeguatezza di infrastrutture a servizio delle persone, fanno del porto di Portoferraio un complesso affetto da nanismo. Mi prendo la responsabilità di dire - godo solo al pensiero di avere un contraddittorio - che chi ha voluto il rifacimento del vecchio Numero Uno così come poi eseguito, è un perfetto ignorante di problematiche marittime. È stata solo esclusivamente una frettolosa operazione di facciata, dispendiosa oltre il logico, perché, non avendola preventivamente affrontata con la dovuta larghezza di vedute, dovrà, nel tempo, essere modificata nella parte a terra, con un aggravio esponenziale di costi rispetto a quelli che avrebbero potuto essere se solo si fosse affrontato più responsabilmente l'aspetto progettuale.

Due erano le cose da fare: contestualmente alla costruzione del nuovo molo, prevedere anche un avanza-

mento a mare di 24 metri della banchina tra quello ed il Molo Massimo a unire le radici dei due, e destinare il piazzale retrostante il Residence a stazionamento provvisorio dei veicoli in attesa di imbarco con ingresso da viale Zambelli, magari dotandolo anche, per ragioni d'ospitalità, di copertura leggera.

E due, per rispettive ragioni di competenza, sono state le figure giuridiche affette da colpevole cecità: il Genio Civile delle Opere Marittime e l'Amministrazione Comunale.

Se, invece, quanto sopra fosse stato fatto, allora l'Autorità marittima avrebbe avuto la possibilità di operare una distinzione di pertinenza d'ormeggio, distribuendo i lati dei tre moli in modo uguale alle due compagnie marittime che a carattere continuativo fanno servizio. Un opportuno spartitraffico all'uscita del detto piazzale dalla parte del mare, avrebbe quindi, a scarico eseguito con l'inoltro dei veicoli lungo le direttrici rispettive di viale Elba e di viale Tesei, permesso un incolonnamento delle auto lungo corsie dirette alle rispettive bocche dei traghetti.

La banchina d'alto fondale, a mio modo di vedere, dovrebbe invece essere riservata, e questo fin da subito, esclusivamente alle unità da crociera e questo per due ottime ragioni: una di vocazione e l'altra squisitamente tecnica. Questa, per quanto esposta ai venti di traversia (altro parlo poco "geniale" del citato Genio), è pur tuttavia, e non solo perché pittoricamente rappresentativa, il punto ide-

ale di sbarco di passeggeri a piedi: siamo già nel cuore del paese. Ma vi sembra manifestazione d'intelligenza o di imprenditoria turistica costringere i crocieristi, che per lo più sono anziani, a farsi delle scarpinate solenni per raggiungere il centro storico? I biglietti delle Fortezze poi si lamentano perché non ci vanno: è normale, sono già abbondantemente lessi dal sole e dalla fatica!

La ragione tecnica, poi, è duplice: infatti, per la particolare normativa d'accesso al porto, quella verso la banchina d'alto fondale è l'unica via d'acqua che può percorrere una nave senza oscurare, durante le manovre, le teste dei moli. E inoltre, arrestando i veicoli in procinto di partenza al piazzale del Residence, si cancellerebbe da via Carducci e da piazza Citi la vergogna del continuo intasamento da traffico.

La Darsena. Tanto per circoscrivere il problema, analizziamo la situazione a partire dal distributore del Barontini fino all'inizio della Linguella. Ha un profilo di banchina pari a 792 metri lineari. Di questi, 85 sono riservati in concessione ai mezzi dalla Polizia Marittima (Guardia di Finanza, Carabinieri e Guardia Costiera) e 15 agli operatori di servizi (Ormeggiatori e Piloti).

Inoltre 76 alla imbarcazioni pescherecce, 298 alle imbarcazioni locali, 112 circa ai "portoghesi" di varia nazionalità che, da un anno all'altro, troviamo sempre in numero maggiore. Restano disponibili per il diporto 221 metri che rappresenterebbero solo il 28% dell'intero sviluppo, percentuale che in

realtà, per la presenza degli angoli di profilo, si riduce al 20%.

Da questa constatazione la domanda: cosa deve rappresentare la Darsena nel contesto socio-economico di Portoferraio? Quello che è attualmente? L'equivalente di un rimessaggio di basso profilo, vista la qualità di imbarcazioni che solitamente ospita? Direi proprio di no, e non mi consola che siano in molti a pensarla come me. È chiaro che va sistemata in diversa maniera.

Iniziamo dai pescherecci. Da destinare ad altra zona. Dice: ma non ce ne sono. Sbagliato. Esiste una vecchia pertinenza (la cosiddetta Vecchia Esaom) in completo stato d'abbandono (e quindi controllo legge-Titolo II, Capo 1, art. 47 del Codice della Navigazione) che sarebbe l'ideale per una concessione alle imprese di pesca, magari riunite in consorzio. Questo organismo potrebbe prevedere la ristrutturazione, in quanto un intervento di tal tipo è interamente finanziato dai programmi comunitari.

I mezzi della Polizia Marittima. Perché non concentrarli sul fronte della banchina di calata Buccari, proprio dinanzi alla Capitaneria? Non esiste ragione al mondo che non sia da ricercare nel campo di privilegi sempre troppo poco denunciati perché questo non possa essere. E a questo proposito, caro comandante Aliperta, non le fischiano le orecchie ad aver concesso 25 metri di banchina alle auto "private" dei finanzieri?

Sono lavoratori diversi da tutti
E. B.

Continua in quarta pagina

Interessante ritrovamento

Durante i lavori di rimboschimento delle pendici del Monte Perone spogliate dall'incendio del 1993, a una trentina di metri dal Fosso del Campo Tondo che racco-

nata di forma circolare anch'essa abbastanza regolare, inserita in una zona piuttosto erta ed impervia. Nella parte a monte l'accesso alla conca è possibile salendo uno sca-

cilindrico simile a quello della conca, ed una scanalatura appena riconoscibile lungo un raggio della pietra. Poco a valle della spianata circolare e della conca, in di-



La pietra lavorata venuta alla luce in Campo Tondo

glie l'acqua di una sorgente poco a monte, a nord - nord/ovest di Sant'Illario, a circa un chilometro dal paese, è venuto alla luce un manufatto di granito che ha la forma di una macina di un frantoio.

In uno scoglio di forma circolare abbastanza regolare del diametro di circa cm. 250, è stata ricavata una sorta di conca a forma di tronco di cono rovesciato, del diametro approssimativo di cm. 125 al colmo e di circa 80 alla base, e profonda 40; al centro della base è presente un ulteriore incavo largo 20 centimetri e profondo 14. La corona esterna, larga mediamente cm. 60, presenta una scanalatura profonda quanto l'altezza della conca, con funzione di canale di scolo; la scanalatura ha sezione trapezoidale, con base maggiore al colmo di cm. 6 e base minore di cm. 3.

Il manufatto si trova, assieme ad altri, su un piccolo rilievo al centro di una spia-

lina di circa 30 centimetri; nella parte a valle l'altezza da terra è di cm. 110.

Subito sotto il pianoro circolare (il Campo Tondo che ha dato nome al fosso ed alla zona sulla riva sinistra del medesimo?) appare ora anche una grotticella creata da due scogli di granito, con un'apertura larga alla base cm. 70 e alta 150, che si inoltra per circa 3 metri; la conformazione delle rocce, tuttavia, permette di ipotizzare il crollo di una portone antistante della volta. La zona, ricca di testimonianze anche recentissime di attività agrarie, non conservava alcuna altra traccia di manufatti riconducibili ad una fattoria o casa colonica come è invece il caso di un analogo manufatto a valle della chiesa di San Giovanni sopra San Piero e Sant'Illario in Campo, dove si trova uno scoglio di granito di forma circolare del diametro di circa cm. 130, con un incavo centrale

rezione di Sant'Illario, è stato ritrovato un frammento di terracotta molto grossolana; esso potrà offrire qualche elemento di datazione di una frequentazione remota del luogo.

Il ritrovamento appare interessante per il ventaglio di ipotesi che si aprono sul suo significato e sul senso della sua collocazione in un sito che non appare - almeno al momento - riconducibile a insediamenti o percorsi frequentati, e quindi sembrerebbe non adattissimo ad accogliere una infrastruttura produttiva. Ma converrà che su questi problemi e sugli altri che la recente scoperta propone si esprima chi ha competenza ed autorità: noi restiamo in attesa di sapere se e in che misura il ritrovamento potrà costituire un altro tassello della ricca storia della nostra isola.

CLAUDIA DANESI, CSDE

"L'Orto dei Semplici Elbano"

È aperto dal 1 Giugno 1997, in prossimità dell'eremo di Santa Caterina nel comune di Rio nell'Elba, l'Orto dei Semplici Elbano. Si tratta di un'importante struttura che nasce come luogo di studio e conservazione della biodiversità, ma anche come momento di valorizzazione degli aspetti naturalistici locali e della cultura elbana. L'Ermo è un luogo di piacevole sosta nella prorompente cornice dell'ambiente elbano: la stessa strada che conduce a Santa Caterina risulta già di per sé un'esposizione della ricchezza e varietà della natura. Qui le chiare rocce calcaree e le rosse radiolariti sono intervallate dallo spuntare di odorosi profumati rosmarini, che le ricoprono e ne alleggeriscono le forme. I lentischi, l'elicristo, la vitalba e mille altre essenze riempiono ogni angolo del paesaggio in maniera rigogliosa.

L'orto accanto all'antica chiesetta di Santa Caterina è però il culmine dell'escursione naturalistica. All'ingresso della struttura il visitatore viene accolto da un ambiente ancora in fase di trasformazione: le varietà erbacee che avevano colonizzato rapida-

mente ogni anfratto del cantiere, terminato il loro ciclo stagionale lasciano il posto a giovani arbusti tipici della flora locale impiantati appositamente. Viene così ricostruito, accelerandone ovviamente i tempi, il formarsi della macchia mediterranea. Ogni pianta è corredata da relativo cartellino che ne indica il nome scientifico e quello volgare.

Un prato, denominato "la terrazza dei Fedi", tagliato regolarmente ogni due anni, viene lasciato solo alle piante erbacee, che possono così dar libero sfogo alle variopinte fioriture.

Una vasta sezione dell'orto, denominata "il labirinto", per la collocazione in un andirivieni di vasche contenenti le piante, creato dagli architetti Gabetti, Isola e Drocco di Torino, è dedicata alle essenze usate dalla popolazione elbana come rimedio

per i più svariati disturbi del corpo umano. Esiste poi uno spazio relativo alle piante endemiche dell'Elba e dell'Arcipelago. Tra le molte basta citare alcune fra le più importanti quali il Limonium ilva, la Linaria Capraria e la Viola Corsica Ilvensis. Attualmente presso l'Orto dei Semplici si sta anche costituendo una collezione di antiche cultivar di alberi da frutto, anch'essi caratteristici dell'ambiente rurale elbano e toscano, ed è in fase di progettazione la ricostruzione di microambienti e habitat, arricchiti con le piante che li caratterizzano e li rappresentano.

Il pergolato dell'Orto è riservato agli antichi vitigni tipici dell'isola, quali il Sangiovese, il Procanico, il Biancone, l'Aleatico, l'Ansonica, l'Alicante e il Moscato.

Le piante si sviluppano da tralci prelevati presso la te-

nuta La Chiusa, vicino a Magazzini, nel Comune di Portoferraio, dove ancora si producono tradizionalmente alcuni tra i migliori vini elbani. Hans Georg Berger, scrittore e fotografo, responsabile dell'Associazione degli Amici di Santa Caterina, uno degli ideatori della struttura, già creatore del vicino Giardino delle Rose, (struttura visitabile però solo per appuntamento) presenta con queste parole la visita all'Orto e all'ambiente elbano: "Basta forse guardare la bellezza di un papavero in fiore, percepire il profumo della nepitella e dei rosmarini, per rendersi conto della moltitudine delle forme e dei colori, degli svariati modi di crescita che hanno le piante spontanee, per capire che rappresentano una ricchezza straordinaria, forse

ANTONELLO MARCHESE
Continua in quarta pagina

Come consuetudine il numero del 15 agosto non uscirà per permettere le ferie ai redattori.

A tutti gli abbonati, lettori, inserzionisti e alle loro famiglie

Buon Ferragosto

Il mare elbano supera gli esami della Goletta Verde

Sui 14 punti in cui sono stati effettuati i prelievi tutti e 14 punti sono risultati in piena regola. È la fotografia scattata dalla Goletta Verde di Legambiente, la storica campagna sullo stato di salute del mare della nostra penisola. Dodicesima edizione dunque del check-up del mare che bagna le coste del nostro paese, iniziativa che è stata realizzata in collaborazione con Fattoria Scaldasole. Le analisi sono state illustrate nel corso di una conferenza stampa organizzata a bordo della Goletta Verde, ormeggiata al porto di Marciana Marina. All'incontro hanno partecipato Sebastiano Vanneri, responsabile nazionale settore mare di Legambiente, Umberto Mazzantini della Legam-

biente dell'Elba e il dottor Mario Bucci, responsabile dell'Arpt di Piombino. Se l'Elba presenta un mare pulito, altrettanto non si può dire della Versilia dove i responsabili del "cigno verde" hanno scoperto fossi e torrenti che scaricano in mare il loro contenuto inquinante. Sotto accusa il parametro "coliformi fecali", indici di scarichi civili non depurati o mal depurati, per il quale la legge prevede un limite di cento unità ogni cento ml di acqua. << La buona salute del nostro mare però - ha puntualizzato Umberto Mazzantini - non deve farci adagiare sugli allori e allentare la guardia. Anzi, deve essere uno stimolo affinché le acque si mantengano limpide. Non sempre - ha concluso il rap-

presentante ecologista dell'Elba - le condotte sottomarine sono sufficienti a garantirlo, specie nel pieno della stagione turistica quando la popolazione triplica>>. Fra le novità di quest'anno una interessante guida ai cinque itinerari subacquei dell'Isola d'Elba, la collaborazione di Goletta Verde con il Noe (Nucleo operativo ecologico dei carabinieri), che ha attivato il numero verde 167-253608 a disposizione di tutti per segnalare abusi sul mare e infine il <<Pietro Micca>>, la più antica nave commerciale ancora in circolazione, l'unica nave a vapore in mare dal 1895, che naviga con le insegne del "cigno verde".

L. C.

Segnalazioni

Dal mensile "Espansione" e dai quotidiani romani dei mercati finanziari apprendiamo che un elbano, il dott. Omero Papi, dirigente della banca e addetto alle funzioni ispettive, è il nuovo Presidente del Sindacato del personale direttivo della Banca d'Italia, un sindacato che rappresenta 700 dirigenti e 1200 funzionari. Il n° 45 di "Dirigenza nuova", il periodico del Sindacato, pubblica la replica che a nome della Banca d'Italia e dei suoi dipendenti, Omero Papi ha

A P N, l'unico settimanale anglo-portoghese di Lisbona, nel numero del 12 giugno pubblica un articolo in lingua inglese del suo "Director of marketing", la dott. Federica Preziosi Hopf, figlia del nostro Direttore, che descrive

fatto pervenire alla direzione del Corriere della Sera che il 5 maggio aveva dedicato un'intera pagina "per descrivere la Banca d'Italia e i suoi dipendenti come un'isola di privilegi ingiustificati". Papi, nel confutare le affermazioni dell'autore dell'articolo, mette in evidenza le caratteristiche della Banca d'Italia, già definita "centro di eccellenza" e "punto di riferimento morale prima ancora che professionale per l'intera società italiana".

Fra le linee programmatiche

la sfilata di moda per la stagione primavera-estate della Triumph International's. Una presentazione singolare in quanto alla consueta sfilata delle modelle - di alcune delle quali è pubblicata la foto a commento del testo - è

enunciata dal neo presidente del Sindacato dirigenti, è prevalso l'impegno inteso a riconoscere il merito individuale, anche attraverso l'iter di crescita professionale. Rigore metodologico, alta professionalità, correttezza e imparzialità nei comportamenti, impegno civile e applicazione - ha detto Papi - sono le qualità che dovranno contraddistinguere il personale direttivo della Banca d'Italia, che a breve scadenza dovrà adeguarsi al nuovo ordinamento comunitario.

stata intercalata sul grande schermo una serie di bellissime vedute delle più grandi capitali del mondo. Alcune creazioni della Triumph si sono ispirate per i colori al "Red Planet", in seguito al robot americano calato su Marte.

Poesie Elbane

di Giulio Fatini

(a.p.) Negli anni Cinquanta un medico fiorentino Giulio Fatini, da poco laureato, venne all'Ospedale Civile Elbano e ben presto seppe accattivarsi la simpatia e la fiducia di tutti, oltre che per le sue qualità professionali, per la disponibilità e la cortesia che lo distinguevano. Dall'allora modesto ospedale elbano, dopo un tirocinio decennale, passò come chirurgo all'arcispedale fiorentino, meritatamente famoso di Santa Maria Nuova dove poté ancor meglio esplicare le sue capacità professionali. Ma l'Elba gli era rimasta nel

cuore, come dimostra questa breve raccolta di poesie dedicate alla nostra isola, la maggior parte delle quali fu composta proprio durante la permanenza elbana. Le prime composizioni esprimono, dal punto di vista formale, una consuetudine con la metrica classica; predomina infatti il sonetto e non manca una reminiscenza delle "Odi barbare" carducciane nella saffica "Speranza" del '55. Poi, a mano a mano, il discorso poetico esce dagli schemi della metrica tradizionale e si libra più agile nei

versi sciolti a significare l'ammirazione per l'isola nell'alternarsi delle stagioni, con i suoi venti, il libeccio, il maestrale, e soprattutto il mare, nei suoi mutevoli aspetti. Gli ultimi versi, dal '72 al '95, più diluiti nel tempo, sono contrassegnati dal rimpianto di un affetto familiare troppo presto mancato. Prevalle comunque l'amor profondo per l'isola dove ha trascorso anni felici della sua giovinezza con l'animo disposto a coglierne le sensazioni più segrete ed esprimerle in versi non banali, talora velati da un malinconico rimpianto.

Marina di Campo

Museo d'arte sacra con la donazione di Italo Bolano delle tele raffiguranti "La vita di Cristo"

Italo Bolano ha donato alla Diocesi di Massa Marittima e Piombino, le 16 grandi tele della Vita di Cristo dall'Annunciazione alla morte di Gesù, già esposte nella chiesa di S. Croce a Firenze e nell'abbazia di Chiaravalle a Piacenza. Le opere saranno esposte dal 7 agosto nella Chiesa di San Gaetano dove costituiranno un Museo d'arte sacra che il 17 agosto alle ore 22 sarà inaugurato ufficialmente dal Vescovo mons. Gualtiero Bassetti.

Italo Bolano sabato 2 agosto alle ore 18,30, nella Scuola elementare presenterà i suoi progetti per l'Elba in una mostra interna ed esterna dal

titolo "Essere isola, omaggio all'Elba" dove figurano, con tutte le sue tecniche applicative ai monumenti (per Teseo Tesei e Giuseppe Pietri), la pittura e le arti decorative tendenti a creare emozioni dell'isola.

Capoliveri

Il Club Nautico Capoliveri aderisce alla Lega Navale

Il Club Nautico Capoliveri - istituzione fondata nel 1991 che raccoglie più di ottanta soci appassionati del mare - costituirà una Delegazione della Lega Navale Italiana. Il consiglio direttivo del Club, presieduto da Carlo Cardelli, ha già attivato le procedure presso la presidenza nazionale della LNI. L'adesione della LNI favorirà certamente una serie di opportunità che il club in questi ultimi anni ha focalizzato ed intende perseguire: prima fra tutte quella velica, mediante l'organizzazione di corsi per giovanissimi ed avviamento alla cultura del mare. Attualmente, la sezione sportiva del Club è impegnata nella gestione di una barca a remi con la quale partecipa alle regate organizzate nei paesi elbani.

Quanto prima, pertanto, è auspicabile che presso il Golfo di Mola, dove attualmente è operativo non senza difficoltà il Club Nautico Capoliveri, si veda sventolare a riva sul pennone la bandiera della Lega Navale Italiana, garanzia di autentico rispetto del mare.

LAUREA

All'Università di Firenze si è laureata in Economia e Commercio, con 110 e lode, Simona Galerotti, discutendo un argomento di grande attualità quale la gestione economica del turismo. Nel formulare per la neo laureata i migliori auguri, ci congratuliamo vivamente con i genitori Serafino e Laura Galerotti.

Catturato uno squalo volpe

Uno squalo volpe di circa 4 metri e del peso di due quintali è finito nelle reti che erano state calate a largo dell'isolotto di Iscoli tra Straccolino e Calanova. A catturarlo Mario Chiocca e Luigi Muio, a bordo della motobarca Carmelina. Mario Chiocca appartiene ed una famiglia di antica tradizione di pescatori di Porto Azzurro che più volte è venuta alla ribalta della cronaca per la cattura di squali e di altri grossi pesci.

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Enzo Ballini
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

OFFICINA RIVENDITORE AUTORIZZATO
PEUGEOT
IVECO OFFICINA AUTORIZZATA IVECO
ELETTTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA
PARRINI MARCELLO
LOC. ANTICHE SALINE - S. PIETRO
57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565/915.516 (L)

Elba Eventi '97

Le manifestazioni nel mese di agosto

Marina di Campo: Venerdì 1 - "L'Isola nel Mondo" Mostra di arredo urbano (fino al 24 agosto) Scuola elementare. Giovedì 7 - Festa patronale di S. Gaetano con Regata velica trofeo Tornabene. Sfilata di moda, Musica Brasiliana, Spettacolo Pirotecnico. Sabato 16 Ballo liscio in piazza. Domenica 17 "Il nostro mare" Mostra del Circolo subacqueo Teseo Tesei (fino al 31 agosto) Scuola elementare. Musica blues Sugar reef - Piazza da Verrazzano. Da giovedì 21 a domenica 24 Musica latino-americana sulla spiaggia.

San Piero: Domenica 10 Rock: Freak Antoni (Skiantos) E. B. W. P. Domenica 31 - "Attraverso" Musica, teatro e arti figurative.

Sant'Ilario: Venerdì 29 - Musica classica - Pianoforte e violoncello Elena Goggi e Manuela Evangelista.

Marciana Marina: Domenica 3 - Incontri con l'autore Vincitore Premio Strega '97 - Letture di Veronica Hartman. Lunedì 4 - Gruppi teatrali elbani per l'Unicef. Mercoledì 6 e giovedì 7 Palazzo dei congressi "Pazzi" di A. Pepoli Compagnia teatrale "I Tappezzieri Marinesi". Domenica 10 Incontri con l'autore: G. Vanagolli "La nostra Elba. Leggende, memorie, paesi (le opere e i giorni) Interviene Gaspare Barbiellini Amidei. Lunedì 11 - Regata - trofeo Altura. Il Cotone - "Florence Symphonietta" Concerto di musica classica. Martedì 12 - Festa patronale S. Chiara con regata derive Processione a mare. Spettacolo Pirotecnico. Giovedì 14 - Musiche latino-americane "I cantares". Sabato 16 - Incontri con l'autore: Silvano Campeggi: "Come dipinsi il cinema" raccontato da G. Bagani (Edimont) Intervengono l'arch. P. Ferruzzi e il prof. S. German. Martedì 19 Musica rock: Carmen Consoli. Mercoledì 20 Cotone "Florence Symphonietta" Concerto di musica classica. Giovedì 21 - Incontri con l'autore: Gino e Michele Opera Omnia (Valdini & Castoldi) Interviene A. Dolsi. Venerdì 22 - "Tradurrock" con Tito Schipa Junior. Sabato 23 Operetta "Il paese dei campanelli" - Ass. Giovani in scena di Portoferraio. Martedì 26 - Cabaret Cesare Vodan. mercoledì 27 - cabaret Paolo Hendel. Giovedì 28 - Cabaret Maurizio Milani. Sabato 30 "Attraverso": Musica, teatro e arti figurative. Domenica 31 - Cabaret Antonio Cornacchione.

Porto Azzurro: Sabato 2 - La Rossa - Serata musicale. Domenica 3 Sfilata di moda. Martedì 5 - Reale - Serata musicale. Mercoledì 6 - Musica per le vie. Giovedì 7 - Barbarossa - Serata musicale. Sabato 9 - Domenica 17 - Sabato 23 - Domenica 30 - Musica per le vie.

Rio Elba: sabato 2 Musica italiana: Timoria. Domenica 3 - Musica italiana: Sungift. Martedì 5 - Musica italiana: Rosso Maltese.

Rio Marina: Domenica 3 - Voga: Palio remiero. Gimkana di motorini. Lunedì 4 Musica italiana: Cristiano De André. Mercoledì 6 - Musica italiana: Avion Travel. Sabato 9 Centro polivalente "La giacchetta di Matteo" Teatro in vernacolo. Domenica 10 - Palio remiero femminile: Canoa 1.a prova. Giovedì 14 - Piazza d'Acquisto "The Magic Sound" in concerto. 15 agosto - Vela - Regata di Ferragosto (tutte le classi) - Gli Spiazzi - Serata musicale: "La Nuova Immagine". Sabato 16 - Vela: Trofeo Bonomelli. Voga: Palio remiero femminile. Spettacolo pirotecnico. Domenica 24 - Fornacelle - Gara di voga. Domenica 31 agosto - Canoa 2.a prova.

Cavo: Sabato 2 Torneo di beach volley misto in notturna (fino al 18 agosto). Musiche di Giuseppe Pietri e altri - Carlo Bosi tenore (a cura dell'Ass. Amici di Cavo). Domenica 3 Recital del pianista Simone Soldati. Venerdì 8 - Musica italiana: Le Orme. Mercoledì 13 "San Benato Crazy Summer Games". Serata di flamenco con "Mario y Rubio. A cura dell'Ass. Amici di Cavo. Giovedì 14 "Rhythm is magic" Serata musicale conclusiva dei "Summer Games". Venerdì 22 Recital del pianista Lorenzo Porta. Torneo di calcio - tennis (fino al 30 agosto).

Rio Elba

Daniela Chionsini Rota

Festeggiata la ricorrenza del Santo Patrono con la partecipazione del Vescovo

Già alla vigilia fervorose le iniziative: pesca di beneficenza nel circolino adiacente alla chiesa e fuori una ricca esposizione di dolci riesi ben confezionati da esperte signore del paese; in piazza del Popolo, la sera, musica e divertente Tombolone. Venerdì 25 la graditissima presenza del Vescovo diocesano Gualtiero Bassetti ha dato maggior tono solenne alla Festa in onore di S. Giacomo, patrono di Rio Elba: entrato nella chiesa parrocchiale, affollatissima, S. E. è stato accolto da fragorosi applausi, erano presenti il sindaco e altri rappresentanti dell'Amministrazione con il labaro del Comune. È seguita la concelebrazione presieduta dal Vescovo assistito dai sacerdoti don Salmasso parroco di Rio Elba, don Jares di Rio Marina e don Gino di Capoliveri. La partecipazione dell'apprezzatissima corale di Rio Marina ha reso più suggestiva la concelebrazione, al termine della quale, si è svolta la processione per un lungo percorso delle vie del paese.

La statua di S. Giacomo su una portantina è stata seguita dal Vescovo, il clero, dal sindaco e dagli altri amministratori comunali e da tanta popolazione. Al rientro, davanti la chiesa S. E. Bassetti ha impartito la benedizione ai partecipanti che hanno ri-

sposto con un lungo e affettuoso applauso.

LAUREA

All'Università di Firenze si è laureato con il massimo dei voti in Scienze agrarie Andrea Mengoni, discutendo brillantemente la tesi "Valorizzazione dei prodotti agro-alimentari: sviluppo organizzativo e formazione imprenditoriale". Relatore il Chiar.mo Prof. Ivan Malevolti. Al neo laureato, complimenti ed auguri, ai genitori Mauro e Paola Mengoni, ed ai nonni Emilio ed Argentina Mengoni di Firenze, e Danilo e Sebastiana Paoli di Rio nell'Elba, vive congratulazioni.

San Piero

S. Piero in Campo ricorda i suoi Carnevali

Con una mostra fotografica allestita presso la Sala Italia nel prossimo mese di agosto, precisamente dal 7 al 20, S. Piero ricorda i suoi splendidi carnevali realizzati a partire dal 1950 fino agli anni 70. Con questa mostra, curata dal Centro Sportivo Culturale L. Martorella, con il

patrocinio del Comune di Campo nell'Elba e di Photo Center sarà possibile rivivere attraverso oltre cento immagini fotografiche le spensierate e liete ore trascorse nel nostro paese da migliaia di elbani, attratti non solo dai carri con relative maschere, ma anche dalla possibilità di passare una giornata nell'allegria più sfrenata.

Con l'occasione saranno inoltre rievocate le varie canzoni di ogni carnevale scritte e musicate da autori elbani e non verranno inoltre esposti gli articoli tratti dal Corriere

Elbano dell'epoca, messi cortesemente a disposizione dall'archivio del giornale. Gli organizzatori invitano chi avesse materiale fotografico o altro riguardante i suddetti carnevali, di contattare il C.S.C. Luigi Martorella S. Piero tel. 0565/983224

Lutto

All'età di 83 anni è deceduto il 24 luglio Mario Battaglini persona molto nota e stimata. Alla moglie Ilva, alla figlia Liana e agli altri familiari sentite condoglianze.

"Pianosa: Uomini e luoghi in 100 fotografie"

Con questo titolo dal 6 al 16 agosto in via Marconi a Marina di Campo si terrà la mostra fotografica organizzata dall'Associazione per la difesa dell'Isola di Pianosa, che ha riscosso vivo successo a Livorno durante la Settimana della cultura scientifica. Con l'ausilio di tre audiovisivi e oltre 100 foto di cui alcune risalgono alla seconda metà dell'Ottocento, si intende mostrare le bellezze e i tesori di Pianosa, un'isola conosciuta dai più, esclusivamente per la presenza del carcere.

Beneficenza

M.C.L. ha offerto L. 250.000 per l'acquisto della TAC e L. 250.000 per Gerardo.

Il Corpo Piloti del Porto di Livorno per onorare la memoria di Attilio Biancotti ha offerto L. 900.000 per il restauro della Chiesa della SS. Annunziata.

Le sorelle Giannini e Pioreschi in memoria del caro amico Ivo Simonti hanno offerto L. 100.000 per Gerardo e L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

In memoria di Libia sono state offerte L. 100.000 per Gerardo.

In memoria di Brunetta Fabbiani della quale il 2 agosto ricorre il 6° anniversario della scomparsa, i figli Anna e Luigi Venturini ci hanno inviato da Firenze L. 100.000 per l'acquisto della TAC.

ANNIVERSARIO
1/8/1994 1/8/1997

Leonardo Mancusi

A tre anni dalla tua scomparsa la mamma, il fratello, la cognata e i nipotini lo ricordano a tutti coloro che lo hanno conosciuto e stimato, con grande e immutato affetto. Presso la chiesa di Rio nell'Elba il 1° agosto alle ore 19 sarà celebrata una messa in memoria.

Rio nell'Elba 30 luglio 1997

Nel diciassettesimo anniversario della scomparsa di

Nello Barsalini

la moglie lo ricorda con immutato affetto.

Marina di Campo, 17 agosto 1997



Alfonso Marianucci

Alfonso il primo agosto doveva essere il tuo Onomastico, ma tu non ci sei più. Tutti ti pensiamo; restando sempre nei nostri cuori.

Tua moglie
Ondina
Cavo, 25 luglio 1997

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 914016
PORTOFERRAIO

Elba eventi '97

Le manifestazioni del mese di agosto

Domenica 3 - Centro De Laugier Festa di mezza estate "I Cantares" Musiche latino americane. Giovedì 7 - Arena della Linguella "Notte rock" Gruppi in concerto. Venerdì 8 - Impianti S. Giovanni - Torneo di tennis - Circuito Superbingo maschile e femminile (fino al 14). Domenica 10 - Arena della Linguella "Dove sta Zaza" - Spettacolo musicale a cura dell'Ass. Amici del Teatrino. Martedì 12 - Via delle Galeazze - Concerto di chitarra e percussioni Latin Jazz con R. Pompilio e G. Borghini. Mercoledì 13 e giovedì 14 - Piazza Cavour/Giardini dei Carpani Teatro dei bambini: "Il castello incantato" Spettacolo di marionette. San Martino "La Cina" Conferenza del dott. G. Fanti a cura International Art Center. Sabato 16 - Centro storico Panzanella e cocomero: Festa popolare a cura dell'Ass. Commercianti del centro storico. Martedì 19 Centro De Laugier "Musica sulla terrazza": Ballo liscio e spettacolo jazz exercise. Venerdì 22 Sabato 23 Salita Napoleone "Scalinata in" - Domenica 24 - Arena della Linguella Alex Baroni in concerto. Giovedì 28 - San Martino - "Le fortèzze medicee di Portoferraio" Conferenza del dott. G. Battaglini a cura International Art Center. Sabato 30 - Centro storico Il '500 e Cosmopoli: una festa per la memoria. Corteo storico con gli sbandieratori del Calcio Fiorentino. Domenica 31 - "Il Paese dei Campanelli" Operetta, Ass. Giovani in scena.

Mostre in corso

"Atmosfera Elba: emozioni colori e tradizioni" Mostra antologica di artisti elbani (ogni venerdì, sabato e domenica dalle ore 21,30 alle 24). Inaugurata il 18 luglio terminerà il 18 agosto. I 17 espositori, che non stiamo a elencare perché lo abbiamo fatto nel numero scorso, hanno allestito la mostra parte in Calata Matteotti e parte in Piazza Cavour nei pressi del Bar Kursall che per festeggiare l'inaugurazione avvenuta alla presenza delle autorità, ha offerto ai presenti un cocktail. L'esposizione è stata una simpatica iniziativa della Confcommercio, molto gradita dal pubblico che sta apprezzando l'ottima qualità dei lavori. "Moby art 97" Mostra dei lavori per la decorazione della nave Moby Ale della Moby Lines, alla Torre del Martello. Inaugurata il 20 luglio terminerà il 18 agosto. La mostra itinerante "Moby Art 97" esposta prima a Genova, poi a Milano e a Venezia, è felicemente "approdata" a Portoferraio come la bella nave Moby Ale la cui fiancata è decorata dal disegno ritenuto più significativo per la destinazione della nave, realizzato da Ettore Sottsass. Dieci i disegni esposti nella mostra realizzati dai più qualificati esponenti del visual designer e delle arti visive. La mostra che richiama molta gente per la novità, sta suscitando vivo interesse.

Personale di pittore Nevio Leoni al Centro Telemaco Signorini. Inaugurata il 28 luglio terminerà il 12 agosto. In questi due primi giorni di apertura, rilevante è stata l'affluenza dei visitatori. Nevio Leoni piace al pubblico perché la sua pittura è fresca, viva e prorompente di sensibilità, pertanto il successo è sicuro.

"Il colore del dubbio" Mostra antologica di Heinrich Ludolf Werworne (1864-1927) nella sala dei Cavalieri del Centro De Laugier. Inaugurata il 15 luglio terminerà il 15 settembre. La rassegna, curata da Stefano de Rosa, arriva da Fiesole che ha dedicato a Heinrich Ludolf Werworne la prima grande retrospettiva. Viva l'ammirazione dei visitatori per le 43 opere esposte.

Mostre di agosto

Dal 1° al 15 nella sala San Salvatore del Centro De Laugier mostra fotografica "I fiori delle fortèzze". Soggetto della mostra realizzata da Antonello Marchese, le fioriture che avvengono nel corso dell'anno sulle mura medicee di Portoferraio. Dal 13 al 20 al Centro Telemaco Signorini mostra della pittrice Flavia Gattoli e del fotografo Paolo Ridi. Dal 18 al 24 mostra del pittore A. Buldrini alla Torre del Martello. Dal 21 al 27 "Impressioni artistiche verso il 2000" mostra di giovani elbani al Centro Telemaco Signorini.

"Mare e dintorni" festa nazionale organizzata dalla Confesercenti Successo delle varie iniziative

La manifestazione nazionale promossa dalla Confesercenti del Tirreno insieme all'Uniprom (Consorzio delle federazioni di pescatori) dal titolo "Mare e dintorni", che a scopo promozionale del turismo e della pesca e per sensibilizzare la tutela dell'ambiente marino, sta girando i porti turistici della costa tirrenica, ha fatto tappa a Portoferraio mercoledì 23 luglio.

Le iniziative organizzate nel centro storico: spettacolo teatrale con la commedia "Amiche" di Luca dei Bei, la degustazione dei vini elbani e del limoncello dell'Elba, a cura dell'Ass. Vini Doc e della ditta Smania, i dibattiti sulla cucina marinara e sulla produzione vinicola dell'isola, e la sardinata nel piazzale del Grigolo a cura della Lega Pesca in collaborazione con la Lega Navale, hanno avuto

pieno successo. Ormeggiata al Molo Elba la nave oceanografica Nautilus dotata di strumenti tecnico-scientifici, che seguendo la manifestazione della Confesercenti di porto in porto raccoglie dati e immagini riguardanti l'ambiente marino che poi presenta al pubblico, è stata visitata fino a tarda sera da molte persone.

La mostra "Abiti a corte" e la presentazione del libro "Napoleone all'Elba - Le Residenze"

La sera di lunedì 28 luglio ha avuto luogo alla Galleria Demidoff l'inaugurazione della Mostra "Abiti a corte" organizzata dalla Soprintendenza dei Beni Ambientali, Architettonici e Storici di Pisa con la collaborazione del Comune di Portoferraio.

Nella mostra, che per quanto ridotta nelle proporzioni, promette di esercitare una forte attrattiva sugli estimatori di cose napoleoniche, nonché sul turista attento e curioso, sono presentati alcuni abiti che mostrano, per la loro sontuosità e eleganza, lo sfarzo della corte napoleonica. Tra questi il manto di velluto verde, con preziosi ricami indossato sicuramente da Paolina Bonaparte, e un abito da ciambellano, che porta su di sé espliciti riferimenti simbolici alle virtù che a quell'epoca l'amministratore della cosa pubblica doveva necessariamente possedere, vale a dire, temperanza (foglie di palma) e costanza (foglie di quercia).

Gli altri abiti della mostra, che rimarrà aperta fino al 30 settembre, sono esempi dell'eleganza femminile di corte da indossare in circostanze ufficiali e mondane. Gli abiti tutti in buono stato, provengono dal Comune di Lucca, dai privati, dalla Misericordia di Portoferraio e dai Musei napoleonici elbani. Nell'occasione, è stato presentato il volume di Emilia Bartolotti, Enrico Colle e Monica Guarraccino, "Napoleone all'Elba - Le Residenze" (edito da Sillabe). Il libro: una "guida ragionata" di 64 pagine in italiano e in inglese, è stato presentato dallo storico Furio Diaz.

Terme S. Giovanni Isola d'Elba

FISIOTERAPIA
(medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Ionoforesi - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12
PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. 0565/914680

Agenzia affari ALLORI

Piazza Cavour - PORTOFERRAIO
Tel. Fax (0565) 914762

Attività del "Circolo Amici di Portoferraio"

Il Circolo Amici di Portoferraio promuove per il giorno sabato 6 Settembre prossimo, alle ore 17, presso la Saletta de "Il Libraio" in Portoferraio, Via Pietro Gori n.13, un incontro culturale sul tema delle Tonnare. L'incontro avrà carattere semplice ed informale e vuole tendere ad uno scambio di informazioni sull'argomento delle Tonnare dell'Elba. Sono invitati a partecipare all'incontro tutti coloro che hanno interesse a questo argomento anche se non aderenti al "Circolo". Particolarmente sono invitati tutti coloro che sono in grado di fornire notizie sull'attività elbana della pesca del tonno con le tonnare che veniva praticata all'Enfola e al Bagno di Marciana Marina. Notizie orali ed eventuali documenti potranno essere molto utili per ricordare e tramandare la storia, il costume, le usanze e folklore di questa storica pesca praticata

all'Elba fino al 1959.

Notizie e documenti potranno riguardare metodi e strumenti di questa pesca; nominativi di pescatori che l'hanno praticata; aspetti commerciali e vantaggi economici per tante famiglie elbane. E poi ancora riguardare le fasi ed i momenti particolari di questa pesca che molti elbani ancora ricordano. Come la stesura delle reti della "Tonnara a mare"; la "Mattanza"; la lavorazione del tonno che avveniva nelle "Tonnare a terra", cioè negli edifici dell'Enfola e del Bagno.

Il Circolo Amici di Portoferraio sarà molto grato della partecipazione a questo incontro e delle notizie che potranno essere fornite la cui divulgazione verrà fatta a nome di coloro che le hanno fornite.

RINO MANETTI

Circolo Amici di Portoferraio
Tel. 917894

La Festa del dolce all'Enfola

La Festa del dolce che si svolge ogni estate all'Enfola è una simpatica iniziativa che richiama molto pubblico e un discreto numero di partecipanti al concorso del miglior dolce. Quest'anno sono stati ben 22 gli iscritti alla gara. Questi i risultati: 1) Gianluca Marotta (S. Honorè alla frutta). 2) Remo Bardino (Crostata alla frutta). 3) Lia Rendina (Cocco matto). 4) Marcella Balestrini (Tronco). 5) Virginia Parrini (crostata). 6) Danilo Pucci (Pinolata). 7) Rosanna Mazzei (Torta compleanno). 8) Lia Diversi (Crostata di albicocca). 9)

Maria Rosa Rossi (Schiaccia briaca). 10) Guerrina Lupi (Dolce al caffè). Data l'ottima qualità di tutti i dolci presentati non è stata facile la scelta della giuria composta dal sindaco di Portoferraio Giovanni Frattini, dal fotografo Piero Marinaro, da Grazia Tanturri, Mario Giovannini (pasticciere di Pistoia) e Sandro Serni. Il programma delle manifestazioni estive organizzate dall'Associazione Amici dell'Enfola, prevede per il 2 agosto la settima edizione del "Giochi sull'acqua" Trofeo Stefano Sardi.



Consiglio Comunale del 10 maggio 1995
Presentazione delle linee di indirizzo del neo-eletto Sindaco Giambattista Frattini.

Testuale:
"La città cinquecentesca di Portoferraio rappresenta un grande patrimonio storico, urbanistico ed architettonico, ancor oggi perfettamente leggibile e recuperabile ad un corretto uso culturale e turistico"

E, giusto agli inizi della stagione turistica, si pensa a buttare giù il muro prima del tunnel all'inizio di via Ninci, non provvedendo poi, ovviamente, a far sistemare la zona. Risultato: bene in vista non solo un cumulo di macerie, ma anche il troiaio che quel muro pietoso nascondeva.

E, tanto per dare al tutto un tocco di classe, si sostituisce la vecchia porta in legno che chiudeva il deposito dei carretti della spazzatura ed il relativo letamaio alla fine del suddetto tunnel con una "geniale" porta in maglia metallica.

Ecco quella che si dice una eccentrica interpretazione dell'espressione "corretto uso turistico". Sarà culturale?

**LA CELLULITE ESSUDATIVA
RINGRAZIA TUTTI COLORO CHE
NON SONO ANDATI ALLE
TERME DI SAN GIOVANNI**



**CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE**

Taccuino del cronista

Il 19 luglio a Roma, nella chiesa di S. Maria in Trastevere, il Cappellano della Guardia di Finanza Magg. Edgardo Stellini ha celebrato le nozze di Francesco Aleo e Ilaria Baroncini. La cerimonia è stata resa più suggestiva dalla lettura del messaggio con la benedizione del Santo Padre.

Nel formulare per gli sposi i più fervidi voti augurali, ci congratuliamo vivamente con i genitori Gaetano e Marisa Aleo e Umberto Baroncini e Maria Elena Foresi. Complimenti anche ai nonni, i nostri amici Mario e Maria Foresi.

Il dott. Umberto Pavia, primario della divisione chirurgica dell'Ospedale elbano dal dicembre 1978, è stato collocato a riposo per limiti di età. Il dott. Pavia che era venuto all'Elba qualche anno prima per disimpegnare l'incarico di aiuto chirurgo, dotato di umanità e di alta professionalità, ha acquisito la massima stima delle popolazioni elbane delle quali il "Corriere" si fa portavoce per esprimere viva riconoscenza per l'opera svolta e i più cordiali auguri.

Il dott. Pavia comunque non lascia l'Elba perché ormai la sua famiglia con due figli che esercitano nell'isola una professione di medico, l'altro di dottore commercialista, ha messo profonde radici a Portoferraio. E questo ci fa piacere, perché il "novello pensionato" è un simpatico amico.

Presso la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Siena Valentina Tirelli ha conseguito con il massimo dei voti il diploma di Operatore economico dei servizi turistici, discutendo la tesi di Marketing turistico: "L'Elba nel III millennio verso un turismo progettato". Alla nostra concittadina, che ringrazia per la collaborazione nella realizzazione della tesi l'ApT, l'Associazione Albergatori, la F.A.I.T.A. e la Comunità Montana, complimenti e auguri.

Cambio di guardia alla dirigenza del Distaccamento della Polizia Stradale. L'ispettore Giovanni Raguso, per sopraggiunti limiti di età è andato in pensione, lo sostituisce Antonio Cipolletta, ispettore capo, da tanti anni suo valido collaboratore. Giovanni Raguso che da 25

anni era in servizio all'Elba, ha svolto l'incarico di dirigente del Distaccamento elbano con solerzia e competenza facendosi apprezzare dalla popolazione. È in buona parte per suo merito se il Distaccamento ha da qualche anno una sede adeguata all'importante servizio che svolge.

Al Comandante Raguso il nostro cordiale saluto, al nuovo dirigente auguri di buon lavoro.

Dopo oltre un ventennio alla guida della segreteria della Cisl dell'Elba Michele Valluzzi ha lasciato l'incarico. Lo sostituisce Roberto Picchi, impiegato al Comune di Portoferraio, che già da alcuni mesi operava nella segreteria. Rinnovato nella Cisl elbana anche il vertice della Lega pensionati. A dirigere questo settore è stato chiamato Giulio Tagliaferro che coordinerà anche i servizi del territorio. Confermati Angelini e Verdura, quest'ultimo capo lega a Rio Marina e Paola Arnaldi alla guida del patronato Inas. Michele Valluzzi non lascia l'attività sindacale, ma continuerà a occuparsi della Cisl, a livello continentale.

Giulio Canovaro, dipendente dell'Enel con la mansione di responsabile del gruppo operativo dell'Elba, è andato in pensione. Ha lavorato 38 anni nel settore contribuendo negli anni sessanta alla sistemazione della rete del versante occidentale, e poi negli anni ottanta al suo ammodernamento.

La presidenza della sezione di Portoferraio dell'Ass. Combattenti e Reduci comunica ai soci che gli uffici della sezione rimarranno chiusi per ferie dal 9 al 30 agosto.

Il 15 c.m. è deceduto a Livorno all'età di 81 anni Ivo Simonti marito della nostra concittadina Dina Rossetti. La scomparsa ha destato vivo rimpianto in tanti amici di Portoferraio dove veniva di frequente, che molto lo stimavano per la gentilezza d'animo. La salma dopo il rito funebre avvenuto a Livorno, è stata traslata nel cimitero del SS. Sacramento a Portoferraio. Alla moglie, alla figlia Giovanna e agli altri familiari sentite condoglianze.

Saggi di pianoforte

Gli allievi della maestra Marianna Palombo Retali, si sono esibiti nei giorni scorsi all'Hotel Airone nel tradizionale saggio di pianoforte a chiusura dei corsi. Vi hanno partecipato i familiari e tanti amici che non hanno lesinato applausi ai giovani e bravi pianisti e alla loro maestra. Il saggio comprendeva una prima e una seconda parte. Nella prima si sono esibiti: Federica Maestrini, Serena Parrini, Nancy Mazzei, Alessio

Bellissimo, Francesco Cocchia, Marco Straniero, Angelino Carta, Daiana Castaldi, Neda Straniero, Maria Luisa Pacini, Helen Tallinucci.

Nella seconda parte: Salvatore Muoio, Chiara Corlatti, Alessandro Marinaro, Silvia Carlesi, Sara Straniero, Alessandra Puccini, Gabriele Zedda, Costanza Pacini, Sara Ballestrini, Tommaso Paolini.

Anche gli allievi dell'insegnante Michela Boano si sono esibiti a chiusura dei corsi, in un saggio di pianoforte al Park Hotel Napoleon, meritandosi calorosi applausi dagli intervenuti. Questi i nomi dei giovani musicisti: Fedra Balsamelli, Virginia Merlini, Livia De Pinto, Emanuele Scalabrini, Sonia Gasparri, Carolina

Corbani, Giammarco Giovi, Gabriele Bolano, Alice Marchetti, Elisa Paolini, Vittoria Bacci, Carolina Cignoni, Linda Marchetti, Federica Mazzei, Rosetta Costarelli, Alessandra Geri, Rita Montemurro, Giuliana Costa, Katuscia Cardoni, Elisa Bolano, Sibilla De Rosa, Sara Ferrini, Federico Diversi.

Ufficio turistico Napoleone lba

Locazioni estive appartamenti
Prenotazioni alberghiere
Organizzazioni gite turistiche

57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

Considerazioni e proposte per il porto di Portoferraio

gli altri? Sì, evidentemente sì! I "portoghesi". Basta promulgare un'ordinanza per la quale lo stazionamento sia gratuito per tre giorni continuativi, ma, prolungandosi la sosta, si esiga d'autorità una cifra congrua per il diritto d'ormeggio. La cosa è ampiamente possibile per legge. Non ne resterebbe uno! E forse, con il tempo, potremo rivedere in darsena quelli che tempo fa erano i nostri ospiti abituali: gente con classe e con quattrini non gli attuali "marchettari", come ben li definisce una colorita espressione romana. Dice: "ma tutto ciò è culturalmente arretrato! (da leggere

con l'erre moscia e l'aria supponente)". Lasciamo queste considerazioni alle Rosy ed ai Fausti nazionali: noi pensiamo alla ciccia! Le imbarcazioni locali. Dal alto est del Molo Elba, cioè l'intera calata Matteotti sino alla auspicata delimitazione militare della calata Buccari, con ormeggio gratuito, ma a condizione che quelle siano: in uso (quindi non barche che tengono il posto), di lunghezza inferiore ai sette metri (chi ne ha di più grandi può anche pagarsi un posto da altre parti) e, infine, che siano di proprietà di persone fisiche residenti. L'intera Calata Mazzini, sal-

vo contingenze per ormeggi di navi militari o di pubblica utilità ai lati del Molo Elba, riservata al diporto, previa posa in opera di opportune catenarie a terra (l'esistente è uno schifo) ed a mare (per evitare i quotidiani nodi gordiani tra le ancore). Così diverrebbe un contenitore - almeno 90 imbarcazioni che si traducono in più di quattrocento ospiti. Molto graditi! La testa del Molo Elba: riservata alle grandi unità, siano esse da diporto che da crociera con preferenza per quest'ultima. Qualcuno ha qualche altra idea? Mi scriva in redazione: si potrebbe aprire un dibattito costruttivo.

Dalla prima pagina

"L'Orto dei Semplici Elbano"

addirittura commovente: a tanta varietà e bellezza che ci circonda noi al solito diamo poco peso, talvolta ci capita di distruggerne un pezzo per inavvertenza o per necessità. Le isole hanno spazio e risorse ancora più limitate che il continente; è qui forse l'occasione di soffermarci a riflettere sul nostro rapporto con quello che le altre generazioni hanno saputo conservare per noi, e che noi

faremmo bene a conservare per chi verrà dopo di noi". La supervisione scientifica dell'Orto dei Semplici Elbano è a cura del professor Fabio Garbati dell'Università di Pisa, assistito in loco dalla capace dottoressa Giusi Sangalli. Presso la biglietteria, all'ingresso della struttura, è disponibile anche una pubblicazione: si tratta di uno dei quaderni pubblicati dagli Amici di Santa Caterina, relativo alla botani-

ca e in particolare alla collezione delle piante medicinali conservate nell'Orto dei Semplici. Contemporaneamente all'orario di apertura dell'Orto, all'interno della chiesa di Santa Caterina, sono allestite durante l'estate una serie di mostre fotografiche di arte contemporanea. Orto dei Semplici Elbano, aperto dalle ore 13 alle 19, chiuso il Lunedì. Per informazioni chiamare Coop. Sociale Longone (Tel. 95316)

I promossi all'esame di maturità

I.P.S.I.A. Brignetti

Industrie elettriche e elettroniche: Gianluca Bucci, Giuseppe Carletti, Francesca Grasso, Marco Musella, Daniele Pietrolini, Arianna Rossi, Renato Silvestri, Valerio Tamagni, Marco Tortora, Andrea Zoccoli

Industrie meccaniche: Tiziano Ladu, Nicola Marinari, Santino Rossi, Michele Serrapica, Luca Simonelli, Alessio Simoni, Marcelli Squarci, Privatista Andrea Cignoni.

I.T. Geometri

Sezione A: Simone Bartolini, Simone Celi, Claudio Danieli, Decimo Galletti, Fabio Galletti, Luca Marinari, Daniele Pallini, Yuri Pisani, Nicola Puccini, Samantha Rispoli, Gianluca Sotgia, Luca Spinelli, Dario Tamagni, Claudia Trombi, Davide Zani.

Sezione B: Alessandro Allori, Matteo Di Cintio, Giuseppe Di Costanzo, Riccardo Farina, Massimiliano Gattoli, Matteo Giannoni, Marica Lupi, Gabriele Muti, Domenico Pagano, Marco Pardi, Domenico Parrella, Alessandro Pastorelli, Dario Ricci.

Liceo Classico

Laura Batignani, Claudia Benini, Federico Caprilli, Marco Cattaneo, Isabella Ferrini, Sarah Grittini, Giada Lottini, Margherita Leoni, Riccardo Maghelli, Valerio Mazzi, Samantha Montauti, Francesco Osano, Alessandra Pasquarelli, Stefania Puccini, Luigi Sardi, Nicola Taddei, Erika Toniatti, Stefano Valle, Eleonora Zappia.

Liceo Scientifico

Sezione A: Pamela Anichini, Flavio Biondi, Giovanni Delacqua, Lisa Faraglia, Maurizio Filloramo, Monica Galullo, Serena Giardini, Immacolata Greco, Francesco Manzi, Augusto Marinari, Gionatan Marinari, Michela Mazzola, Stefano Moretti, Roberta Pellegrini, Sara Pieruzzini, Angela Quercioli, Caterina Rossi, Enrico Serni, Francesca Spinetti, Alexander Stich, Walter Tripicchio.

Sezione B: Andrea Arcucci, Massimo Baldacci, Martina Battaglini, Enrico Bernardi, Giacomo Cardoni, Marianna Conti, Francesco De Pietro, Franco Di Scala, Gabriele Galardini, Manuela Gangemi, Emanuele Giamoni, Raul Gonzales, Giovanni Liorre, Luca Martini, Eleonora Mazzarri, Alessandra Monari, David Pietrolini, Martino Puccini, Maurizio Santini, Federico Scarpa. Privatista: Cecilia Zuffi.

I.T.C. Cerboni

Corso Igea: Isabella Campitelli, Lisa Caprilli, Diego Coluccia, Sebastiano Costanzo, Lucia Deni, Mario Di Pede, Lorenzo Feola, Pierfrancesco Garbati, Serena Giannullo, Roberta Marchetti, Silvia Martinucci, Christian Martorella, Angela Mattafirri, Chiara Nardelli, Cinzia Muti, Gianluca Orlando, Carla Pacini, Sara Pacini, Giovanni Tognoli, Valentina Valenti, Privatisti: Gianluca Citi, Pietro Fregosi, Paolo Polverosi, Cristiano Verardi.

Corso Erica Sez. A: Luana Anselmi, Paola Berti, Oreste Bulleri, Viviana Carta, Stefania Colombi, Deborah Colombo, Federico Corsetti, Giovanna Ferrini, Luciana Farina, Jessica Gentini, Gabila Gerardi, Simona Lupi, Francesco Miliani, Aniello Petito, Debora Piombini, Giada Salvini, Diego Vago, Marta Viganò, Francesca Zucol.

Sez. B: Simona Capizzi, Arianna Catta, Mario Cesarano, Gabriella Crispu, Michela Del Buono, Marco Ferretti, Giorgia Filippini, Lucia Lambardi, Martina Lenzi, Claudia Lista, Serena Mancini, Piera Marinari, Chiara Monacelli, Francesca Muti, Anna Paula Paolini, Annalibera Paolini, Milena Ricci, Viviana Ricci, Chiara Schillacci, Adriano Spano, Donatella Trigona, Maria Grazia Zappia, Claudine Astom.

I.T.C. Esedra

Vittorio Ceccarelli, Cesare Gasperini, Antonio Giano, Samuel Martorella, Fulvio Mazzarri, Cesare Munno, Cristina Puccini, Cristian Pulidori, Valdo Regini, Manuela Schirro, Federico Sparnocchia.

Dell'acqua marziale di Rio

Nel 1762, appreso Andrea Bonducci Editore (con licenza de' Superiori) apparve un trattato storico-fisico-medico di Alberto Giuseppe Buzzegoli, fiorentino, pubblico professore di medicina pratica e filosofica in Rio, intitolato "Dell'acqua marziale di Rio nell'Isola d'Elba e dell'uso di essa in medicina e chirurgia".

Era dedicato al "nobilissimo e chiarissimo sig. senatore marchese Lorenzo Ginori, bali di Sinigaglia, conte di Urbech, ciambellano della MM. LL. Imperiali ecc."

L'umilissimo e obbligatissimo servidore Alberto Giuseppe Buzzegoli ringrazia il benefattore (Lorenzo Ginori) per "la somma gentilezza, colla quale, nobilissimo e chiarissimo signore, degnato che per sua gloria porti in fronte il rispettabile Nome Vostro..."

La lettura del trattato evidenzia grande l'erudizione. Forse lo stesso autore

ne è consapevole quando nella prefazione afferma "bene spesso succede, che nelle Opere, le quali o introducono un sistema più verisimile degli altri nella Filosofia, o un rimedio più di qualunque siasi efficace in medicina, non incontrano l'approvazione di quei molti de' quali la sapienza in una inutile e cruda erudizione consiste per cui alta stima concependo di se' medesimi, nulla prezzano gli altri, e presso gli uomini volgari appaiono sapienti".

Nonostante questa consapevolezza, il prof. Buzzegoli non demorde nel suo intento di rendere pubblico un rimedio alle malattie "...il timore per altro di non incontrare di tali filosofi l'approvazione, nè mi ha ritirato, nè ritirarmi doveva dal far noto al pubblico un rimedio, che lo interessa, gli effetti felici del quale sono stati ormai confermati da reiterate esperienze fatte in diverse città cospicue della Toscana e di altre provincie da professori di somma stima, le dolci persuasive de' quali ho avuto in mira di

secondare di buona voglia nel dare alla luce il presente trattato".

Si prefigge di raggiungere questo scopo in tal modo "...nello scrivere poi questo libro nulla ho atteso alla scelta de' termini più forbiti, ne' alla tessitura de' periodi del più fino artificio; ma contentato mi sono di esporre il vero con termini tennici ed usati, e con quella semplicità, che io molto amo ed apprezzo..." Il trattato è diviso in tre parti. La prima si apre con una descrizione corografica dell'Isola d'Elba, della miniera del ferro di Rio, degli esperimenti fatti e dei risultati ottenuti. L'ultima parte infine, tratta dello "stato sano e morbo del corpo umano"

e dell'uso che se ne può fare dell'acqua marziale in campo medico e chirurgico. La lettura del testo non è difficile ed è alla portata di tutti. Pur avendo ormai quasi trecento anni evidenzia una chiara impostazione scientifica dell'autore che introduce l'argomento con note di fisiologia, quindi chimica dell'acqua ed esperienze di questa sul corpo umano. Sono note oggi le proprietà terapeutiche delle acque ferrose e perché lo sono: a all'inizio del settecento così non era.

L'Autore, sull'argomento, porta dissertazioni medicofilosofiche alle quali unisce notizie storiche di descrizione davvero inedita delle miniere di Rio: su entrambi gli argomenti ritornerò più dettagliatamente.

MARCELLO CAMICI



**ceramiche
pastorelli**

Esposizione permanente:
Rivestimenti, Pavimenti,
Caminetti,
Arredamento Bagno,
Igienico Sanitari
PORTOFERRAIO
LOC. ORTI
TEL. e FAX 0565/917801

**Annunci
Economici**

A Firenze elbana offre camera a 2 studentesse.
Telefonare al 914035, dopo le ore 20.

Vendo Citroen AX Dicembre '90 16.000 km. Unico proprietario - 5 milioni - Tel. 0565/914125



CENTRO UFFICIO

s.n.c.

di Bargellini Marcello & Stilli Rita

**Macchine per ufficio - Computer - Fax
Fotoriproduttori - Arredamenti per ufficio**

Rivenditore Autorizzato

underwood olivetti VANDONI brother



MODERN DESIGN **UPPER SHARP**

via Manganaro, 23 - 57037 Portoferraio (LI)
Tel.: 0565/916290 - Fax: 915483 - Cell. 0337/718453
Ass. tecnica: loc. Carpani - Tel. 0565/914768

BRAND AUTO

di Brandi Davide & C.
Via Carducci, 234
Tel. (0565) 914348-918468
57037 PORTOFERRAIO

Siamo lieti di comunicare al pubblico che la nostra impresa è stata autorizzata dal Ministero dei Trasporti per effettuare le revisioni periodiche su auto e autocarri fino a 35 q. In tempo reale e in ogni giorno della settimana possiamo revisionare i mezzi e, collegati via modem con il C.E.D. della Motorizzazione Civile, autorizzare alla circolazione.



**Agenzia Immobiliare
La Pianotta**

Porto Azzurro - Tel. (0565) 95.78.70 - Fax 95.105



Porto Azzurro: nuova costruzione, appartamenti di prestigio fronte mare. Bilocale, trilocali, tutti con balcone o terrazzo vista mare. Box o posto auto.

Porto Azzurro (176) in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

Porto Azzurro (143) fondo commerciale di circa 140 mq, adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.

Porto Azzurro Loc. Mola (171) in residence vicino al mare monolocale con soppalco, pergolato, giardinetto. Posto auto all'aperto. Arredato.

Porto Azzurro (204) in condominio con piscina, appartamento di 40 mq. Bilocale, arredato, terrazzo.

Capo d'Arco 5 Km da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

Vendesi (193) villetta a schiera bifamiliare con giardino, in mezzo al verde, vicino al mare, posto auto all'aperto.

Vendesi (182) in residence, appartamento 120 mq composto da 3 camere, soggiorno con angolo cottura, 2 servizi, grange terrazzo vista mare, arredato.

Vendesi (150): monolocale arredato composto da camera-soggiorno con angolo cottura, bagno e balcone. Vista mare, cantina e posto auto.

Vendesi (148) appartamento bilocale composto da soggiorno con angolo cottura, camera, bagno, grande terrazza, vista mare, posto auto.

Porto Azzurro (186) in paese appartamento villetta a schiera su 2 piani: (1° piano) ingresso-soggiorno, cucina abitabile, bagno, terrazza, (2° piano) mansarda con camera matrimoniale, bagno arretrato.

Acquabona (200) Villa padronale con terreno circa 21000mt. composto da 3 camere - soggiorno con caminetto - 2 servizi - angolo cottura - ripostiglio - mq. 105 circa - padio - Barbecue - riscaldamento autonomo.

Porto Azzurro (203) Condominio De Gasperi - Appartamento 1° piano mq. 55 composto da: camera/soggiorno - angolo cottura, bagno, terrazzo, vista mare, garage!!!

Porto Azzurro (196) Villa di circa 140 mq. Su 2 piani: giardino, vista mare, posto auto, distanza mare circa 2 Km.



**CASSA
DI RISPARMIO
DI FIRENZE**



**Piu' Viaggi
FIDES**
Via Carpani, 123 - Portoferraio
Tel. 930980 - 930982

SPAGNA/PARIGI Viaggi in pullman G.T., pens. compl. - 1/2 pens., Hotel 5/6 giorni
da L. 320.000

ISTAMBUL
Volo, 4 notti - Hotel 4/5 stelle con colazione
da L. 469.000

TUNISIA - Volo, 8 giorni
Hotel 3 stelle pensione completa **L. 580.000**

ALTRE OFFERTE E PREVENTIVI PER LA VOSTRA VACANZA SU MISURA DA RICHIEDERE IN AGENZIA

**ELBA ORARI
1997**



MOBY Lines

SOLO L. 34.000

1 PERSONA + AUTO A TRATTA
Tariffa MOBY PEX per residenti

IN VIGORE FINO AL 14 SETTEMBRE

PIOMBINO - PORTOFERRAIO

05.50 - 06.00 - 08.15 - 09.00 - 10.00 - 11.20 - 12.30 - 14.00
14.50 - 16.00 - 16.50 - 17.30 - 18.10 - 20.45 - 21.45

PORTOFERRAIO - PIOMBINO

06.30 - 06.40 - 07.05 - 08.00 - 09.50 - 10.45 - 11.55 - 12.55
14.15 - 15.10 - 15.45 - 16.45 - 17.35 - 19.15 - 20.00

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 918101

ORARI TOREMAR

in vigore fino al 14 settembre

Linea Portoferraio - Piombino

05.00 - 07.25 - 08.10 - 09.00 - 10.15 - 11.00 - 12.05 - 13.05
13.50 - 14.55 - 16.10 - 17.05 - 17.45 - 19.00* - 20.35

* scalo a Cavo nei giorni festivi

Linea Piombino - Portoferraio

05.50 - 06.40 - 08.50 - 09.35 - 10.40 - 11.40 - 12.25 - 13.30
14.45 - 15.40 - 16.20 - 17.35 - 18.30 - 19.10 - 22.00

Linea Piombino - Porto Azzurro 8.35¹ - 13.40* - 19.15

Piombino - Rio Marina 8.35 - 11.10* - 16.40* - 19.15

Porto Azzurro - Piombino 6.15 - 15.05¹ - 16.00*

Rio Marina - Piombino 6.50 - 10.00* - 12.20* - 17.00¹ - 17.55*

* tutti i giorni escluso martedì e venerdì - ¹ martedì e venerdì

ALISCAFO fino al 14 settembre

Piombino - Portoferraio 7.10 - 11.00 - 14.50 - 19.15

Portoferraio - Piombino 6.20 - 7.50 - 13.20 - 15.35

Cavo - Piombino 9.10 - 10.35 - 17.10 - 18.25

Piombino - Cavo 8.40 - 10.10 - 16.40 - 18.00